

Из-за такого сна у меня совсем пропало желание идти в клуб. Да и без того я уже устала от настойчивых ухаживаний Аой, а после того, как во сне увидела, как Кохару буквально растоптали, я вообще не знала, с каким лицом мне теперь с ней встречаться.

«Сегодня я пропущу клуб и займусь чем-нибудь приятным — посижу в интернете, прочитаю юри!» — решила я и после завтрака вернулась в комнату, как вдруг пришло уведомление от Сары.

(П. п.: и трек на сегодня: Kogeru - Ruins of a Once Beautiful World.)

«Как же грустно, что на летних каникулах я не могу видеться с Сиори каждый день! Вот прямо сейчас мы обычно уже вместе ехали бы в поезде!»

Слишком мило!!!

Сообщение, присланное вместе со стикером какого-то плачущего загадочного персонажа, моментально очистило мои мысли от Аой и того сна. Вот как... Значит, она скучает по мне. Пусть мы и не видимся каждый день, но раз в неделю продолжаем заниматься и готовить вместе. И всё равно ей меня не хватает... Хи-хи.

□ □ □ □

Через два часа я уже стояла у дома Сары, держа в руке большую бумажную сумку. Конечно, я предупредила о визите, но всё равно чувствовала себя немного виноватой за внезапные появления.

«Добро пожаловать!» — встретила меня Сара в лёгком белом топике с открытыми плечами и полосатой юбкой до колен. Как всегда, невероятно мило. А ещё её белые плечи сияли так ослепительно, что я буквально не знала, куда смотреть. Не прошло и трёх секунд с моего прихода, как внутри меня проснулся подросток-мальчишка.

«Извини, что так внезапно.»

«Всё в порядке! Это же я начала ныть, что мне грустно. Я рада, что ты пришла.»

Ах, как же она меня успокаивает... Моя ненаглядная — настоящий ангел. От счастья у меня вот-вот растает нижняя половина лица.

Внутри я уже вся размякла, но, судя по тому, что мои лицевые мышцы абсолютно не выдают моих чувств, я, пожалуй, достигла немалого мастерства в сокрытии эмоций.

В знакомой до мелочей гостиной Сары я поставила сумку на привычное место и тут же

перешла к «официальному» поводу своего визита.

«Ну что ж. Как я уже говорила по телефону, это юката моей старшей сестры.»

Поводом, который я использовала как предлог, стала юката, которую Сара планировала надеть на фестиваль фейерверков. Раз юката надевается раз в год, покупка ее для живущей одна Сары была бы ощутимой тратой, да и хранить ее было бы неудобно. Поэтому моя мама предложила: «А что, если она наденет юкату твоей старшей сестры?»

Моя сестра, которая сейчас живёт отдельно, похоже, купила себе новую юкату там, где живёт, так что в этом году это точно не понадобится. Хотя она купила ее на свои заработки, мама всё равно ворчала: «Зачем, если у нас уже есть!» — так что если Сара наденет ее, мама точно обрадуется.

(П. п.: решил накидать парочку картинок того, как могла бы выглядеть Сара в юкате. JoJo здесь просто по приколу. И да, я просто сгенерировал картинки в нейронке, я всё-таки переводчик, а не художник.)

«Это очень выручает, но ты уверена, что можно?»

«Конечно. Мама сама сказала: “Если понравится — пусть обязательно берёт”. Да и дизайн, мне кажется, тебе отлично подойдет. Если ты не против, давай примерим?»

«Ага, тогда я попробую надеть. Ой, а может, лучше сначала переодеться?»

Она слегка потянула за рукав своего топика с открытыми плечами и наклонила голову, задумавшись. Я на секунду зависла, невольно представив это, но всё же выдавила: «Ты и так легко одета, можно просто примерить поверх». Хотя... да, тут есть нюанс.

Сегодня я не захватила нижнее бельё для юкаты, но тут же решила: пусть хотя бы его она наденет своё. Конечно, мой рассудок не настолько хрупкий, чтобы слететь от одного вида её в белье, но мне было бы неловко, если бы Сара узнала, что я, испытывая к ней чувства, увидела её в таком виде.

Притворяясь абсолютно спокойной, я достала юкату из сумки, и лицо Сары сразу же озарилось радостью.

«Ух ты, какое элегантное!»

«Правда же?»

Узор на юкате моей сестры — гвоздики. На белом фоне были изображены голубые цветы, и

именно благодаря своей простоте он выглядел так изысканно, с лёгким налётом ретро-шарма. Форма самих гвоздик была настолько изящной, что в целом узор получился милым — идеально подходящим Саре.

Вспомнилось, как мы с сестрой оббегали кучу магазинов, прежде чем она выбрала это юката. Теперь это стало приятным воспоминанием.

Я помогла Саре накинуть юкату поверх одежды, закрепила оби (П. п.: оби — тот самый широкий пояс на юкате) — и, как я и предполагала, она сидела на ней просто прекрасно.

«Знаешь, моя сестра купила её, когда впервые собиралась на фестиваль со своим парнем. Она до последнего колебалась между этим узором и камелиями, но продавец сказал: “Если идёте на свидание — берите обязательно гвоздики!”»

«А почему для свидания лучше гвоздики?»

«Говорят, их значение — “чистая любовь”. Но, думаю, продавец просто хотел помочь ей наконец определиться.»

Этот аргумент стал решающим для моей вечно сомневающейся сестры. Видимо, когда нравится два варианта одинаково, последний толчок даёт суеверие.

Кстати, они до сих пор вместе, так что, похоже, примета сработала на ура. Очень хотелось бы перенять эту удачу.

«Тогда я с благодарностью принимаю! Хе-хе, как же я жду фестиваль!»

«Да, я тоже.»

«Слушай, Сиори, а какая у тебя юката?»

«У меня узор из колокольчиков. Белый фон с сине-фиолетовыми цветами — оттенки немного похожи на твои.»

Я показала ей фото с прошлого года, сохранённое в телефоне, и она радостно воскликнула: «Точно! Ты выглядишь чуть младше, чем сейчас. Какая милая!»

«Если мы наденем юкаты в похожих тонах, будет ощущение, что мы подружки! Как будто мы близняшки!»

«Тебе же нравятся такие штуки, Сара. Может, возьмём какие-нибудь аксессуары в одном стиле?»

«Отличная идея! Давай как-нибудь сходим вместе за ними!»

Мне нравится, как такие мелочи легко создают особую атмосферу между девушками. Сама я не особенно увлекаюсь парными вещами или стилями-близнецами, но если это станет ещё одной ниточкой, связывающей меня с Сарой, — почему бы и нет?

□ □ □ □

(П. п.: Сиори в юкате.)

□ □ □ □

«Сиори, ты, кажется, хочешь спать?»

После совместного обеда мы расслабились на диване, и тут Сара задала этот вопрос.

Основная причина, конечно, в недосыпе из-за вчерашнего сна, но, видимо, она заметила, как меня сморило после сытной еды и под действием приятного кондиционера.

«Ах, извини. Вчера немного не удалось выспаться.»

«Понятно, ночи сейчас такие душные... Хочешь немного вздремнуть?»

«Ээ? Пришла в гости и вдруг спать? Это же...»

«Не переживай! Я пока в телефоне поиграю. Давай, вот.»

С улыбкой она похлопала себя по бедру, приглашая меня.

«Спать... прямо тут?» — я слегка растерялась от такого естественного предложения прилечь на её колени, но отказаться от такого соблазна было сложно. После короткой внутренней борьбы я сдалась без сопротивления.

«Сара... а тебе на самом деле нравится, когда кто-то лежит у тебя на коленях?»

«Ой, раскрыла секрет? Похоже, мне просто приятно, когда человек позволяет себе быть слабым рядом со мной.»

«...Тогда ненадолго воспользуюсь твоей добротой. Если затекут ноги — сразу скажи.»

«Хорошо-хорошо! Сладких снов.»

Колени Сары одновременно и смущают, и успокаивают. Тёплые, мягкие, с едва уловимым сладковатым ароматом. А когда её рука нежно начинает гладить мои волосы — у меня просто не остаётся шансов.

Кстати, я слышала, что если тебе нравится запах человека, это значит, что вы совместимы в романтическом плане. Но работает ли это для однополых пар? Хотелось бы верить, что да. По крайней мере, я уверена, что мы точно подходим друг другу как люди.

Пока эти бессвязные мысли медленно крутились в голове, моё сознание постепенно погрузилось в сон.

Спасибо за прочтение, с вами был переводчик Medalist_xd!

<http://bllate.org/book/16065/1436338>